

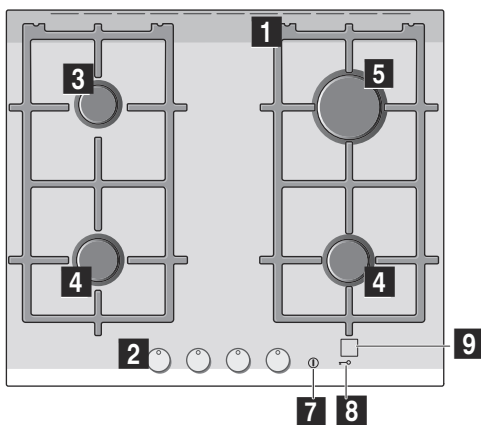
[hu] Használati utasítás	3
[pl] Instrukcja obsługi	11



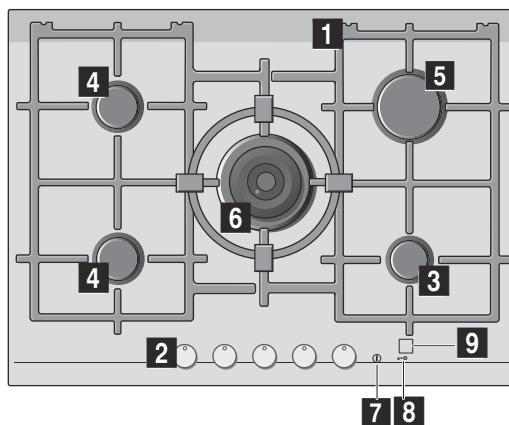
Gáz főzőfelület
Płyta gazowa

SIEMENS

ER6..PF...



ER7..RF...



- 1** Rostélyok
- 2** Kapcsolók
- 3** Pótégő, max. 1,1 kW
- 4** Mérsékelten gyors égő, max. 1,9 kW
- 5** Gyorségő, max. 2,8 kW

- 1** Rusztly
- 2** Pokręta
- 3** Palnik pomocniczy o mocy do 1,1 kW
- 4** Palnik półszybki o mocy do 1,9 kW
- 5** Palnik szybki o mocy do 2,8 kW

- 6** Kettős kétsoros wok égő, max. 4,2 kW
- 7** Főkapcsoló
- 8** Gyermekezár kapcsolója
- 9** Főzőfelület működési jelzései

- 6** Palnik wok o podwójnym wieńcu płomieni z oddzielną regulacją o mocy do 4,2 kW
- 7** Wyłącznik główny
- 8** Wyłącznik blokady funkcji zabezpieczenia dzieci
- 9** Wskaźniki działania strefy grzejnej

Biztonsági előírások	3
A készülék	5
Tartozékok	5
Gázrőzsák	5
Meggyújtás	6
Biztonsági rendszer	6
Kikapcsolás	6
Erősségi fokozatok	6
Működést jelző lámpa és maradékhő-kijelző	6
Túlmelegedés elleni védelem	6
Gyermekekbiztonsági zár	6
Megjegyzések	7
Ételkészítési tanácsok	7
Működési jelzések és hibaüzenetek	7
Főzőedények	8
Megfelelő edények	8

Használati szabályok	8
Tisztítás és karbantartás	9
Tisztítás	9
Karbantartás	9
Hibaelhárítás	9
Vevőszolgálat	10
Jótállási feltételek	10
Csomagolás és használt készülék	10
Ártalmatlanítás környezetbarát módon	10

További információkat a termékekről, a tartozékokról, az alkatrészekről és a szervizzel kapcsolatban internetes oldalunkon: **www.siemens-home.com** és az Online-Shop-ban: **www.siemens-eshop.com** talál.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a következő utasításokat. Csak ezt követően tudja a készüléket hatékonyan és biztonságosan használni. Őrizze meg a használati és beszerelési útmutatót, és az esetleges új tulajdonosnak a készülékkel együtt adja át azokat.

A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

A készüléket csak az üzembe helyezésre vegye ki a védőcsomagolásból. Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken, ne csatlakoztassa azt. Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

Ez a készülék a gázkészülékekre vonatkozó EN 30-1-1-es szabvány szerinti 3. osztályba sorolandó: bútorba beépített készülék.

Az új főzőlap beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az üzembe helyezés a beszerelési útmutató szerint történik.

A készüléket tilos jachton vagy lakókocsiban üzembe helyezni.

Ez a készülék kizárólag megfelelően szellőző helyiségekben használható.

A készülék külső időkapcsolóval vagy távirányítással való üzemeltetésre nem alkalmas.

A beszereléssel, csatlakoztatással, beállítással és más típusú gázra való átállítással kapcsolatos szerelést megfelelően képzett szakembernek kell végeznie, az érvényben lévő szabályok és a helyi gáz- és áramszolgáltatók előírásainak betartásával. A szellőzésre vonatkozó előírásokra kiemelt figyelmet kell fordítani.

A készüléket a gyártás során adott, a műszaki adatlapon jelölt gáztípus használatára állították be. Ha módosításra van szükség, kérjük, olvassa el a beszerelési útmutatóban található információkat. Más típusú gázra való átállítás esetén kérjük, hogy forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Ezt a készüléket kizárólag háztartásban történő használatra tervezték. Kereskedelmi és nagyüzemi használata nem megengedett. A készüléket kizárólag ételek készítésére használja, soha ne fűtésre. A jótállás kizárólag rendeltetésszerű használat esetén érvényes.

Működés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

Csak olyan fedőt vagy gyermekekbiztonsági védőelemet használjon, melyet a főzőlap gyártója jóváhagyott. Balesetveszély áll fenn, például a túlmelegedés, meggyulladás vagy darabok leválása miatt.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek

csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Gyulladásveszély!

A gáz elégés nélkül felhalmozódása zárt helyiségben gyulladásveszéllyel jár. Ne helyezze a készüléket huzatos helyre. Az égők lángja kialudhat. Olvassa el figyelmesen a gázrőzsák működésére vonatkozó utasításokat és figyelmeztetéseket.

Gázmérgezés veszélye!

A gáztűzhely használata a helyiségben meleget, párát és égéstermégeket eredményez. Biztosítsa a konyha megfelelő szellőzését, főként a főzőlap működtetése során: hagyja nyitva a természetes szellőzést biztosító nyílásokat, vagy szereltesse be egy mechanikus szellőztető készüléket (elszívó kürtőt). Ha a készüléket nagy teljesítményen vagy hosszú időn át használja, kiegészítő vagy hatékonyabb szellőzésre lehet szükség: nyisson ablakot, vagy növelje a mechanikus szellőztető teljesítményét.

Égésveszély!

- A főzőfelületek és a készülék környezetében található bútorok felforrósodnak. Ne érintse meg a forró felületeket. A 8 éven aluli gyermekeket tartsa távol a készüléktől.
- Ha a cseppfolyós gáz palackja nem függőlegesen áll, a cseppfolyós propán/ bután a készülékbe juthat. Ezáltal heves sugárláng csaphat fel az égőfejeknél. Az alkatrészek megsérülhetnek és idővel nem zárnak jól, így ellenőrizetlenül gáz áramlik ki. Mindkét eset égési sérüléseket okozhat. A cseppfolyósgázpalackokat mindig függőleges helyzetben használja.
- Ha a maradékhő-kijelző nem működik, kapcsolja ki a főzőfelületet, és értesítse a vevőszolgálatot.

Tűzveszély!

- A főzőfelületek nagyon felmelegednek. Ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőlapra. Ne tároljon semmit a főzőlapon.

- Ne tároljon vagy használjon maró hatású vegyszereket, gáz halmazállapotú vagy gyúlékony anyagokat, illetve semmi egyébét élelmiszeren kívül az elektromos háztartási készülékek alatt vagy közelében.
- A túlzottan felmelegített zsiradék vagy olaj könnyen lángra lobbanhat. Zsiradék vagy olaj melegítése közben ne hagyja a tűzhelyet felügyelet nélkül. Ha lángra lobbant, ne próbálja vízzel eloltani a tüzet. Fedje be az edényt, hogy a lángot elfojtsa, majd zárja el a főzőfelületet.

Sérülésveszély!

- A sérült, nem megfelelő méretű, a főzőlap szélein túlnyúló és a nem megfelelően elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak. Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó tanácsokat és figyelmeztetéseket.
- Hiba esetén válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról. A javítás ügyében hívja vevőszolgálatunkat.
- Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ha szükséges, hívja vevőszolgálatunkat.
- Ha valamelyik kapcsoló nem forog, ne erőltesse. A javítás vagy csere érdekében hívja azonnal a vevőszolgálatot.

Elektromos kisülés veszélye!!

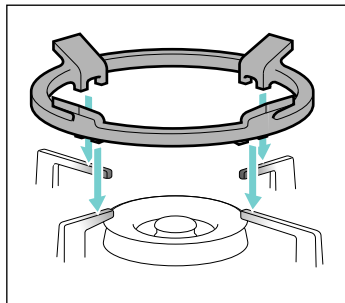
- A készülék tisztításához ne használjon gőzzel működő készülékeket.
- Az üvegen lévő repedések vagy törések áramütés veszélyével járnak. Kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékpanelen. Hívja a vevőszolgálatot.

A készülék

A készülék áttekintése és az égők teljesítményére vonatkozó információ a 2 oldalon található.

Tartozékok

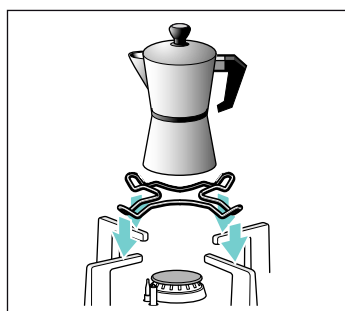
A készülék típusától függően a főzőlap az alábbi tartozékokkal rendelkezhet. A tartozékok a vevőszolgálatnál is beszerezhetők.



Kiegészítő rostély wok edényhez

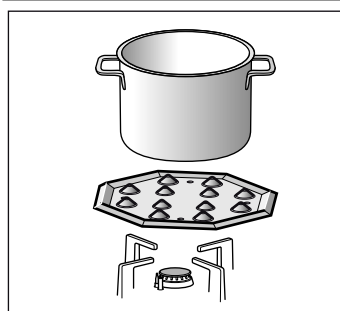
Kizárólag két- és háromsoros wok égőn használható, 26 cm-nél nagyobb átmérőjű edényekkel (pecsenyesütő lap, agyagedény, paella serpenyő, homorú edények stb.).

A készülék hosszabb élettartama érdekében, wok edény használatakor ajánlott a kiegészítő rostély használata.



Kiegészítő rostély kávéfőzéshez

Kizárólag a pótégőn használható, 12 cm-nél kisebb átmérőjű edényekkel.



Simmer Plate

Ez a tartozék a hőfokozat legkisebb teljesítményre történő csökkentésére szolgál.

A tartozékot közvetlenül a rostélyra helyezze (a dudorokkal rendelkező oldalával felfelé), soha ne közvetlenül az égőre. Az edényeket a tartozék közepére helyezze.

Kód

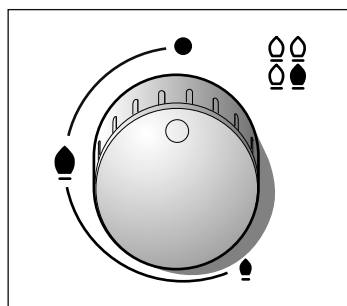
HZ298114 Kiegészítő rostély kávéfőzéshez

HZ298105 Simmer Plate

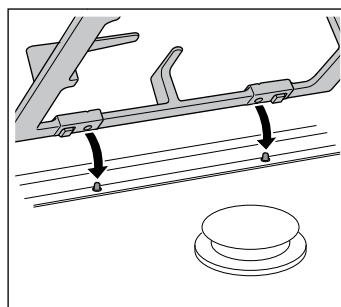
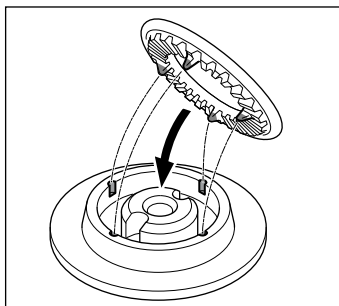
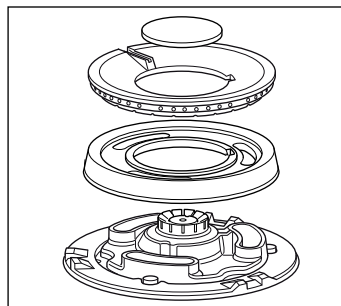
A gyártót semmilyen felelősség nem terheli, ha Ön nem használja a tartozékokat, vagy ha nem rendeltetésszerűen használja őket.

Gázrózsák

Mindegyik kapcsolón fel van tüntetve, hogy melyik égőt vezérli.



A készülék megfelelő működése érdekében mindenképpen ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők elemei megfelelően vannak-e elhelyezve. Ne cserélje fel az égők fedeleit.



Utasítás: A gyermekbiztonsági zár automatikusan aktiválódik a készülék első bekapcsolásakor, illetve áramkimaradás vagy feszültségesés utáni visszakapcsolásakor.

A gyermekbiztonsági zár kikapcsolásához lásd a *Gyermekebiztonsági zár* részt.

Meggyújtás

Égő meggyújtásához:

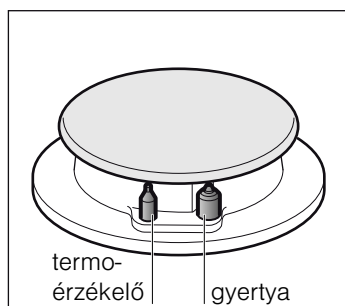
1. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsoló segítségével. A főkapcsoló jelzése kigyullad.
2. Nyomja le a kiválasztott égőnek megfelelő kapcsolót, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, a kívánt pozícióba. A láng automatikusan meggyullad, és a főzőfelület jelzése néhány másodperc elteltével kigyullad.

Ha az égő nem gyullad meg, az újabb próbálkozás előtt várjon legalább egy percet.

Utasítás: Ha a főkapcsoló megnyomása után nem kapcsolja be egyik égőt sem, a készülék 3 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Biztonsági rendszer

Mindegyik főzőfelület biztonsági funkcióval rendelkezik (termoérzékelő).



Ha az égő működés közben kialszik (pl. huzat esetén), a készülék automatikusan újragyújtja a főzőfelületet.

Ha nem sikerül újragyújtani az égőt (pl. az égőn található ételmaradékok miatt), az adott égőbe továbbra sem jut gáz, és a főzőfelület jelzése villog. Forgassa a kapcsolót a 0 pozícióba. Lásd a *Működési jelzések és hibaüzenetek* részt.

Kikapcsolás

Égő eloltása: Forgassa a kapcsolót jobbra, a kikapcsolt helyzetbe.

A főzőlap kikapcsolása: Miután befejezte a főzést, forgassa az összes kapcsolót a 0 pozícióba, és a főkapcsoló segítségével kapcsolja ki a készüléket. A főkapcsoló jelzése kialszik.

Automatikus kikapcsolás

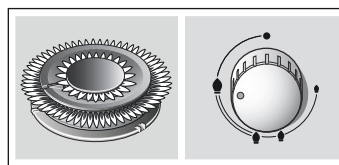
Hat óránál hosszabb működési idő esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Állítsa az összes kapcsolót a 0 pozícióba. Ezután az égők ismét meggyújthatók.

Erősségi fokozatok

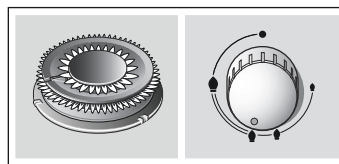
A folyamatos szabályozású kapcsolók lehetővé teszik a megfelelő teljesítmény beállítását a legkisebb és legnagyobb erősségi fokozatok között.

Állás	●	Kikapcsolt állás
Nagy láng	●	Legnagyobb fokozat és teljesítmény, elektromos gyújtás
Kis láng	●	Legkisebb fokozat és teljesítmény

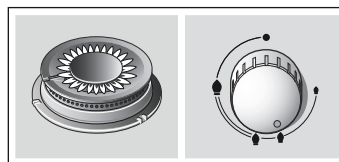
A kettős kétsoros égőknél lehetséges a belső és külső lángsor egymástól független szabályozása. A lehetséges erősségi fokozatok a következők:



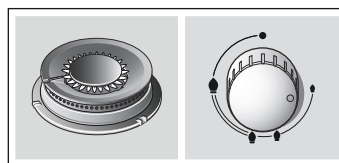
A külső és belső lángsor egyaránt a legnagyobb teljesítményen ég.



A külső lángsor a legkisebb teljesítményen, a belső lángsor a legnagyobb teljesítményen ég.



A belső lángsor a legnagyobb teljesítményen ég.



A belső lángsor a legkisebb teljesítményen ég.

Működést jelző lámpa és maradékhő-kijelző

Az összes főzőfelület rendelkezik működési jelzéssel, illetve maradékhő-kijelzővel, mely az adott főzőfelület kikapcsolásakor kigyullad.

A főzőfelület kikapcsolása után a maradékhő-kijelző égve marad, így jelezve, hogy az adott főzőfelület hőmérséklete túl magas. Ha a jelzés világít, ne érintse meg a főzőfelületet.

Egy kis idő elteltével a maradékhő-kijelző kialszik, jelezve, hogy a főzőfelület lehűlt, így a hőmérséklete már nem túl magas. Innentől kezdve legyen óvatos, ha megérinti a készüléket, mivel lehetséges, hogy a főzőfelület nem hűlt le teljesen.

Túlmelegedés elleni védelem

A főzőlap védelmi funkciója megakadályozza az esetleges túlmelegedést, így az elektromos rendszer nem károsodhat. A rendszer túlmelegedés esetén kikapcsolja az összes égőt, ekkor az égők működési jelzése és a főkapcsoló jelzése villogni kezd.

Forgassa az összes kapcsolót a 0 helyzetbe. Várja meg, amíg a készülék kihűl, és a főkapcsoló jelzése kialszik. Ekkor ismét bekapcsolhatja a készüléket. Az égő működési jelzéseinek gyors villogása megszűnik, vagy váltakozik a maradékhő-kijelzővel.

Gyermekebiztonsági zár

Gyermekebiztonsági zár bekapcsolása:

1. Kapcsolja be a főzőlapot a főkapcsolóval ①.
2. Tartsa lenyomva a gyermekebiztonsági zár kapcsolóját ➡○ néhány másodpercig, amíg a gyermekebiztonsági zár jelzése ki nem gyullad. Ekkor a főzőlap nem kapcsolható be.

Gyermekebiztonsági zár kikapcsolása:

Tartsa lenyomva a gyermekebiztonsági zár kapcsolóját ➡○ néhány másodpercig, amíg a főkapcsoló jelzése ki nem gyullad. Ekkor a főzőlap a szokásos módon bekapcsolható.

Megjegyzések

A készülék nem működik, ha nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra, vagy ha megszűnik az áramszolgáltatás.

Normális jelenség, hogy az égő működése közben halk sípoló hang hallatszik.

Az első néhány használatkor normális, ha szagok keletkeznek. Ez nem jelent veszélyt vagy működési rendellenességet. A jelenség idővel megszűnik.

A narancssárga színű láng normális jelenség. Okozhatja por, kiömlött folyadék stb.

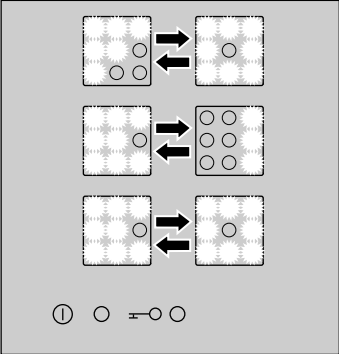
Ügyeljen a főzőlap tisztaságára. Ha a gyertyák piszkosak, a gyújtás nem lesz megfelelő. Rendszeresen tisztítsa meg őket egy kisméretű, nem fémszálas kefével. Ne feledje, hogy a gyertyákat óvni kell az erősebb ütésektől.

Ételkészítési tanácsok

Égő	Legnagyobb - Nagy	Közepes	Gyenge
Wok égő	Forralás, főzés, sütés, pirítás; paella és ázsiai jellegű (wok) ételek	Újramelegítés és melegen tartás: készételek, főtt ételek	
Gyorségő	Rántott szelet, bifsztek, tortilla, sülték	Rizs, besamel, ragu	Párolás: halak, zöldségek
Mérsékelt-gyors égő	Párolt burgonya, friss zöldségek, főzelékek, tészták	Elkészített ételek újramelegítése és melegen tartása, illetve ínycsikfogatások elkészítése	
Pótégő	Főzés: főtt ételek, tejberizs, karamell	Kiolvasztás és lassú főzés: zöldségek, gyümölcsök, fagyasztott termékek	Olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin

Működési jelzések és hibaüzenetek

Jelzések	Jelzés	Jelentés
	Kigyullad a gyermekbiztonsági zár jelzése.	A gyermekbiztonsági zár aktív: a készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva 4 másodpercig a gyermekbiztonsági zár kapcsolóját.
	A főkapcsoló jelzése kigyullad.	A készülék használatra kész.
	A főkapcsoló jelzése és az égők működési jelzése kigyullad.	Az összes égő működik vagy még meleg.
	A főkapcsoló jelzése kigyullad, az egyik égő működési jelzése villog.	Az égőt nem lehet újra meggyújtani (szennyeződés, ételmaradék, nem megfelelően elhelyezett égőelemek, erős légáramlat).
	A főkapcsoló jelzése nem ég, az egyik égő működési jelzése villog.	Helytelen használat: a vezérlőgomb megnyomása előtt nem nyomta meg a főkapcsolót. Automatikus kikapcsolás: Hat óránál hosszabb ideig bekapcsolt készülék.
	A főkapcsoló jelzése világít, és az égők működési jelzései felváltva villognak.	Túlmelegedés elleni védelem: forgassa az összes kapcsolót a pozícióba, majd várja meg, amíg a készülék lehűl és a működési jelzések kialszanak vagy a maradékhő-kijelző kigyullad.

Jelzések	Jelzés	Jelentés
	A főkapcsoló jelzése kialszik, és az összes többi működési jelzés felváltva villog.	Elektronikus hiba: forgassa az összes kapcsolót a 0 pozícióba, majd indítsa újra a készüléket a főkapcsolóval. Ha a jelzések továbbra is villognak, forduljon a vevőszolgálathoz.

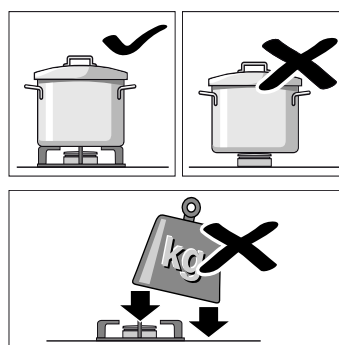
Főzőedények

Megfelelő edények

Égő	Edény min. átmérője	Edény max. átmérője
Wok égő	22 cm	- cm
Gyorségő	22 cm	26 cm
Mérsékelt gyors égő	14 cm	20 cm
Pótégő	12 cm	16 cm

Használati szabályok

A következő tanácsok segítenek az energiamegtakarításban és az edények sérüléseinek megelőzésében:

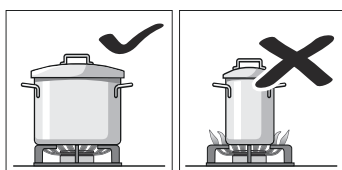


Az edényeket ne közvetlenül az égőre, hanem a rostélyokra helyezze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a rostélyok és az égők fedelei megfelelően állnak.

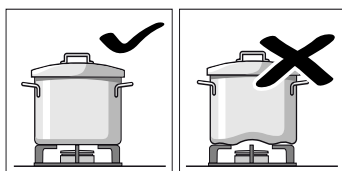
A főzőlapon lévő edényekkel óvatosan bándjon.

Ne ütögesse a főzőlapot, illetve ne tegyen rá nagy súlyt.



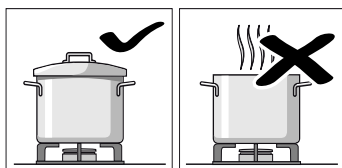
Mindig az adott égőnek megfelelő méretű edényt használjon.

Ne használjon a nagy égőkön kis edényeket. A láng ne érje el az edény oldalát.

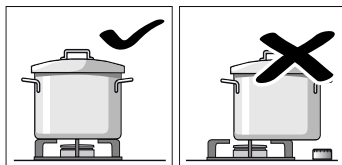


Ne használjon alakjukat vesztett edényeket, amelyek nem állnak stabilan a főzőlapon. Az ilyen edények felborulhatnak.

Kizárólag vastag és egyenletes aljú edényeket használjon.



Ne főzzön fedő nélkül vagy elmozdult fedővel. Így az energia egy része elvész.



Az edényeket mindig az égő közepére helyezze. Ellenkező esetben az edény felborulhat.

Ne tegyen nagy edényeket azokra az égőkre, amelyek közel vannak a kapcsolókhoz. Ez károkat okozhat a túl magas hőmérséklet miatt.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

Ha a készülék kihűlt, tisztítsa meg szivacs, víz és szappan segítségével.

Minden használat után tisztítsa meg az égő elemeit, miután az kihűlt. Az ételmaradékok (odaégett étel, zsiradék stb.) könnyen rászáradnak a főzőfelületre, és később nehezebb lesz őket eltávolítani. Az égő megfelelő lángja érdekében fontos, hogy a lyukak és vájak tiszták legyenek.

Egyes edények mozgathatják a fém foltok keletkezhetnek a rostélyokon.

Az égőket és a rostélyokat tisztítsa meg szappanos vízzel és dörzsölje át egy nem fémszálas kefével.

A rostélyok mosogatógépben is tisztíthatók. A mosogatógép gyártója által ajánlott mosogatószerrel használjon. Erős szennyeződés esetén a rostélyokat ajánlott először kézzel megtisztítani.

Az égők fedeleit ne tisztítsa mosogatógépben.

Ha a rostélyokon védőgumi van, legyen óvatos a tisztításkor. A tömítés leeshet, és a rostély megkarcolhatja a főzőlapot.

Mindig hagyja teljesen megszáradni az égőket és a rostélyokat. A vízcseppek vagy nedves területek a főzés megkezdésekor károsíthatják a zománcot.

Miután megtisztította és megszáritotta az égőket, ellenőrizze, hogy a fűvókákra jól visszatette-e azok fedelét.

Figyelem!

- A tisztításhoz ne használjon gőzzel működő készülékeket. Ezek károsíthatják a főzőlapot.
- A főzőlapra száradt ételmaradékok eltávolítására soha ne használjon súrolószert, fém mosogatószivacsot, éles tárgyakat, kést stb.
- Ne használjon kést, kaparót vagy hasonló eszközt az olyan részek tisztítására, ahol az üveg találkozik az égők takarásával, illetve a fémprofilokon és az üveg- vagy alumínium lapokon sem (ha vannak).

Karbantartás

A kiömlött folyadékot azonnal törölje fel. Így elkerülhető, hogy az ételmaradékok ráégenek a főzőlapra, és megelőzhető a későbbi, időigényesebb tisztítás.

Az edényeket ne csúsztassa az üvegen, mivel megkarcolhatják azt. Ugyancsak ügyeljen, hogy kemény vagy hegyes végű tárgyak ne essenek az üvegre. Ne ütögesse a főzőlapot egyik sarkán sem.

A homokszemcsék (amelyek például a zöldségfélék tisztításakor fordulhatnak elő) megkarcolhatják az üveg felületét.

A főzőfelületre került olvasztott cukrot vagy magas cukortartalmú ételt azonnal távolítsa el a kaparó segítségével.

Hibaelhárítás

Az észlelt rendellenességek a legtöbbször könnyen megszüntethetők. Mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna, olvassa el a következő tanácsokat:

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A teljes elektromos ellátás meghibásodott.	Hibás biztosíték.	Ellenőrizze a kapcsolótáblán, hogy hibás-e a biztosíték, és ha szükséges, cserélje ki.
	Az automata biztosíték vagy egy biztosíték nem működik.	Ellenőrizze a fő vezérlőegységen, hogy működik-e az automata biztosíték, illetve kiegészít-e egy biztosíték.
Az automatikus gyújtás nem működik.	Lehetséges, hogy a gyertyák és az égők között étel- vagy tisztítószer-maradékok vannak.	Meg kell tisztítani a gyertya és az égő közötti részt.
	Nedvesek az égők.	Alaposan szárítsa meg az égők fedelét.
	Az égő fedele nem megfelelően van visszahelyezve.	Ellenőrizze, hogy a fedelek megfelelően vannak-e visszahelyezve.
	A készülék nincs földelve, nem megfelelően van földelve vagy a földelés hibás.	Lépjön kapcsolatba egy villamossági szakemberrel.
Az égő lángja nem egyenletes.	Az égő egyes alkatrészei rosszul vannak visszahelyezve.	Helyezze vissza az egyes elemeket megfelelően az érintett égőre.
	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.
A gáz kiáramlása rendellenesnek tűnik, vagy nem jön gáz.	Egy közbeeső gázcsap elzárta a gáz útját.	Nyissa ki az esetleges közbeeső gázcsapokat.
	Amennyiben gázpalackot használ, ellenőrizze, hogy nem ürült-e ki.	Cserélje ki a gázpalackot.
A konyhában gázszag van.	Valamelyik gázcsap nyitva maradt.	Zárja el a gázcsapokat.
	Gázpalack hibás csatlakoztatása.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő-e.
	Lehetséges gázszivárgás.	Zárja el a fő gázcsapot, szellőztessen ki a helyiséget, és azonnal kérje egy engedéllyel rendelkező szakember segítségét a készülék ellenőrzéséhez és működtetésének jóváhagyásához. Ne használja a készüléket addig, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy megszűnt a gázszivárgás a rendszerben vagy a készülékben.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Ha elengedi a kapcsolót, az égő azonnal kialszik.	Szennyeződés van az égő vájatain.	Tisztítsa meg az égő vájatait.
Kigyullad a gyermekbiztonsági zár jelzése.	Elektromos meghibásodás vagy feszültségesés után helyreállt az áramszolgáltatás.	Kapcsolja ki a gyermekbiztonsági zárat. Ha a probléma visszatér, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Vevőszolgálat

Ha vevőszolgálatunkhoz fordul, meg kell adnia a készülék típusszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD). Ezt az információt megtalálja a főzőlap alsó részén lévő műszaki adatlapon és a használati utasítás címkéjén.

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

H +361 489 5461

Bízzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el, akik eredeti pótalkatrészekkel rendelkeznek az Ön készülékéhez.

Jótállási feltételek

Ha várakozásainkkal ellentétben a készülék sérült vagy minősége nem megfelelő, kérjük, hogy erről a lehető leghamarabb tájékoztasson minket. A garancia akkor érvényes, ha a készüléken nem végeztek módosításokat, illetve csak rendeltetésszerűen használták.

Az érvényes jótállási feltételeket annak az országnak a márkaképviselője határozza meg, amelyben a készüléket vásárolta. Részletes információkért forduljon a forgalmazókhöz. A jótállás érvényesítéséhez szükséges a vásárlási bizonylat bemutatása.

A változtatás jogát fenntartjuk.

Csomagolás és használt készülék

Ha a készülék műszaki adatlapján szerepel a szimbólum , vegye figyelembe a következő információkat.

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

 Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

A készülék csomagolása kizárólag olyan anyagokból készült, melyek feltétlenül szükségesek a biztonságos szállításhoz. Ezek az anyagok maradéktalanul újrahasznosíthatók, így csökkentve a környezetet ért károkat. Kérjük, óvja Ön is a környezetet a következő tanácsok megfogadásával:

- a csomagolást a megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezze,
- a készülék kiselejtezése előtt tegye azt használhatatlanná. A készüléket megfelelő hulladékgyűjtő telepen adja le (a lakóhelyéhez legközelebbi újrahasznosítható hulladékot gyűjtő telepről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál),
- a használt olajat ne öntse a mosogatóba. Tárolja zárt tartályban, majd adja le a megfelelő gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában dobja a szemétkébe (így a hulladéklerakó-helyre kerül, ami ugyan nem a legjobb megoldás, de ezzel legalább elkerüljük a vízszennyezést).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	11
Nowe urządzenie w Państwa domu	13
Akcesoria.....	13
Palniki gazowe	13
Zapalanie.....	14
System zabezpieczający.....	14
Wyłączanie	14
Zakres mocy gotowania	14
Wskaźnik działania i ciepła resztkowego.....	14
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	14
Funkcja zabezpieczenia dzieci.....	14
Uwagi	15
Rady dotyczące gotowania.....	15
Wskazania dotyczące działania i komunikaty o błędach	15
Naczynia do gotowania	16
Odpowiednie naczynia.....	16
Uwagi dotyczące obsługi	16

Czyszczenie i konserwacja	17
Czyszczenie	17
Konserwacja	17
Rozwiązanie nietypowych sytuacji	17
Serwis techniczny	18
Warunki gwarancji	18
Informacje o opakowaniu i postępowaniu ze zużytym urządzeniem	19
Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego	19

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: **www.siemens-home.com** oraz w sklepie internetowym: **www.siemens-eshop.com**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę uważnie przeczytać poniższe wskazówki. Jedynie po zapoznaniu się z ich treścią będą Państwo potrafili obchodzić się z posiadanym urządzeniem w sposób skuteczny i bezpieczny. Proszę zachować instrukcje użytkowania oraz związane z instalacją, i przekazać je wraz z urządzeniem w przypadku zmiany właściciela.

Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności w przypadku, gdy zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane.

Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny.

Do momentu zamontowania nie należy wyjmować urządzenia z opakowania ochronnego. Jeżeli zostanie zauważone jakiejkolwiek uszkodzenie urządzenia, nie należy go podłączać. Proszę wówczas skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

Urządzenie spełnia wymogi klasy 3, zgodnie z normą EN 30-1-1 dotyczącą urządzeń gazowych: urządzenie do zabudowy.

Przed zainstalowaniem nowej płyty kuchenki należy upewnić się, że instalacja zostanie wykonana zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji montażu.

Nie należy instalować urządzenia na jachtach ani w przyczepach kempingowych.

To urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w miejscach posiadających odpowiednią wentylację.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

Wszystkie czynności związane z instalacją, podłączaniem, regulacją i dostosowaniem urządzenia do innych rodzajów gazu powinny być wykonywane przez upoważnionego technika, z uwzględnieniem wszystkich norm i przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju oraz zaleceń lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu. Należy zwrócić szczególną uwagę na obowiązujące przepisy w zakresie wentylacji.

Opisywane urządzenie zostało fabrycznie dostosowane do rodzaju gazu wskazanego na tabliczce znamionowej. W razie konieczności jego zmiany, należy zapoznać się z instrukcją montażu. W celu dostosowania urządzenia do zasilania innymi rodzajami gazu, zaleca się kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego; niedozwolone jest jego użytkowanie w zastosowaniach handlowych lub profesjonalnych. Należy używać urządzenia wyłącznie w celu gotowania, natomiast nigdy w celu ogrzewania pomieszczeń. Gwarancja będzie ważna wyłącznie w przypadku przestrzegania przewidzianego sposobu użytkowania urządzenia.

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

Nie należy używać innych pokrywek i barier ochronnych dla dzieci niż zalecane przez producenta płyty kuchenki. W przeciwnym razie mogą spowodować wypadek, na przykład na skutek nadmiernego nagrzania, zapalenia lub oddzielenia się fragmentów materiału.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i podstawowe zabiegi konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Niebezpieczeństwo deflagracji (szybkiej reakcji spalania)!

Nagromadzenie w zamkniętym pomieszczeniu większej ilości gazu bez możliwości spalania wiąże się z niebezpieczeństwem deflagracji (szybkiej reakcji spalania). Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na przeciągi, ponieważ mogą one powodować gaśnięcie palników. Proszę uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i uwagi dotyczące działania palników gazowych.

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Korzystanie ze sprzętu do gotowania, zasilanego gazem powoduje wydzielanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest on zainstalowany. Należy zatem zapewnić prawidłową wentylację kuchni, zwłaszcza gdy włączona jest płyta kuchenki: pamiętać, aby otwory umożliwiające naturalną wentylację pozostawały otwarte lub zainstalować mechanizm zapewniający wentylację mechaniczną (okap z wyciągiem). Jeżeli urządzenie pracuje przez dłuższy czas z dużą mocą, może okazać się konieczne zastosowanie dodatkowej lub skuteczniejszej wentylacji: należy otworzyć okno lub zwiększyć moc systemu wentylacji mechanicznej.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Strefy grzejne i przylegające do nich miejsca bardzo się nagrzewają. Nigdy nie

należy dotykać gorących powierzchni. Proszę uważać, aby dzieci w wieku poniżej 8 lat nie przebywały w pobliżu urządzenia.

- Jeśli butla nie stoi pionowo, płynny propan/butan może przedostać się do urządzenia. W rezultacie przy palnikach mogą tworzyć się słupy ognia. Podzespoły mogą ulec uszkodzeniu i z czasem stać się nieszczelne, co w konsekwencji prowadzi do niekontrolowanego wypływu gazu. W takiej sytuacji istnieje poważne ryzyko poparzeń. Butle z płynem należy stosować zawsze w pozycji pionowej.
- Jeśli nie działa wskaźnik ciepła resztkowego, wyłączyć strefę grzejną i powiadomić Serwis Techniczny.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Strefy grzejne bardzo się nagrzewają. Nie należy kłaść na płycie kuchenki przedmiotów łatwopalnych. Nie należy gromadzić przedmiotów na płycie kuchenki.
- Nie przechowywać ani nie używać substancji chemicznych powodujących korozję, par, substancji łatwopalnych lub produktów nieprzeznaczonych do spożycia pod urządzeniem bądź w jego pobliżu.
- Przegrzane tłuszcze lub oleje łatwo zapalają się. Podczas ogrzewania tłuszczu lub oleju, nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Jeśli substancje te ulegną zapaleniu, nie należy gasić ognia za pomocą wody. Nakryć naczynie pokrywką w celu stłumienia ognia i wyłączyć strefę grzejną.

Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Naczynia, które posiadają uszkodzenia, mają nieodpowiednią wielkość, przekraczają brzozy płyty kuchenki lub są nieprawidłowo ustawione, mogą spowodować poważne obrażenia. Należy przestrzegać rad i wskazówek dotyczących naczyń do gotowania.
- W przypadku awarii, odciąć zasilanie elektryczne i dopływ gazu do urządzenia. W celu naprawy, prosimy wezwać nasz Serwis Techniczny.
- Nie należy wykonywać żadnych zmian we wnętrzu urządzenia. W razie potrzeby, prosimy wezwać nasz Serwis Techniczny.
- Jeśli jedno z pokręteł nie obraca się, nie należy go obracać, używając siły. Prosimy bezzwłocznie wezwać Serwis Techniczny, aby wykonał naprawę lub wymianę elementu.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- W celu oczyszczenia urządzenia, nie należy używać maszyn do czyszczenia parą wodną.

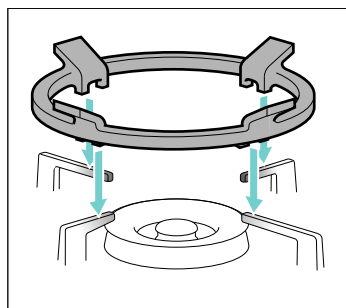
- Szczeliny lub pęknięcia w szklanym elemencie powodują ryzyko porażenia prądem. Wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpieczników. Powiadomić Serwis Techniczny.

Nowe urządzenie w Państwa domu

Na stronie 2 znajduje się widok ogólny urządzenia, jak również wartości mocy poszczególnych palników.

Akcesoria

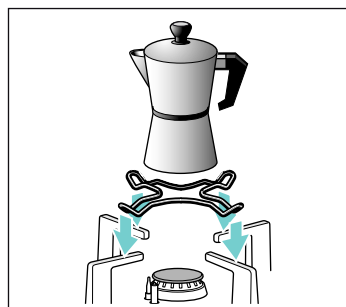
W zależności od modelu do płyty kuchenki mogą być dołączone wymienione poniżej akcesoria. Można je również nabyć w Serwisie Technicznym.



Ruszt dodatkowy wok

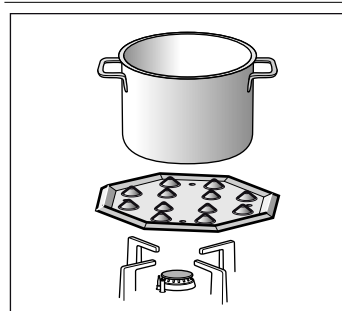
Do stosowania wyłącznie na palnikach wok o podwójnym i potrójnym wieńcu płomieni, do naczyń o średnicy powyżej 26 cm, brytfann, naczyń glinianych, naczyń do paelli, naczyń z wklęsłym dnem, itd.

Zaleca się korzystanie z rusztu dodatkowego wok w celu przedłużenia żywotności urządzenia.



Ruszt dodatkowy "do kawy"

Do stosowania wyłącznie na palniku pomocniczym i do naczyń o średnicy poniżej 12 cm.



Simmer Plate

Opisywane akcesorium zostało zaprojektowane w celu zmniejszenia ilości wydzielanego ciepła przy ustawieniu mocy minimalnej.

Umieścić akcesorium bezpośrednio na ruszcie tak, aby wypustki były skierowane do góry, natomiast nigdy bezpośrednio na palniku. Na środku akcesorium postawić naczynie.

Kod produktu

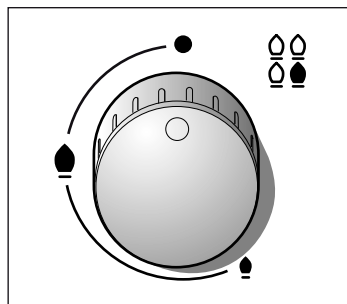
HZ298114 Ruszt dodatkowy "do kawy"

HZ298105 Simmer Plate

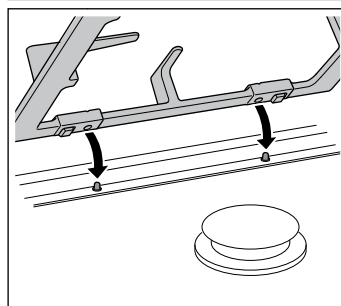
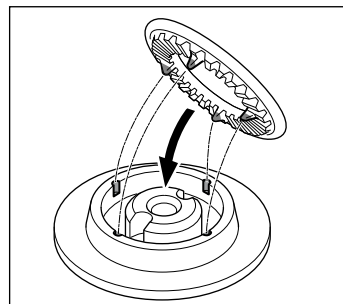
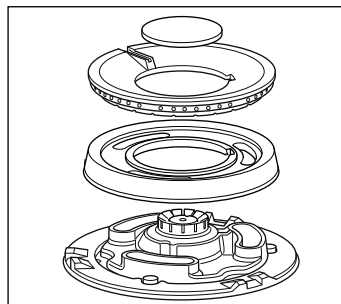
Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy akcesoria te nie są używane lub są używane w sposób nieprawidłowy.

Palniki gazowe

Każde pokrętko posiada oznaczenie palnika, który obsługuje.



W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia, należy upewnić się, że ruszty oraz wszystkie elementy palników są prawidłowo założone. Nie zamieniać miejscami nakładek palników.



Wskazówka: Funkcja zabezpieczenia dzieci zostanie automatycznie włączona przy pierwszym uruchomieniu urządzenia oraz przy ponownym włączeniu urządzenia po przerwie w dostawie prądu elektrycznego lub spadku napięcia. Aby wyłączyć funkcję zabezpieczenia dzieci, patrz rozdział *Funkcja zabezpieczenia dzieci*.

Zapalanie

Zapalanie palnika:

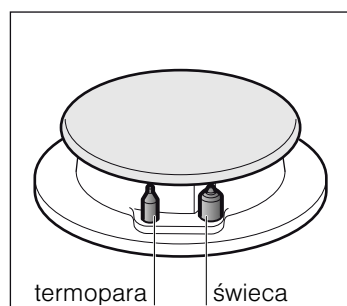
1. Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Wskaźnik wyłącznika głównego zapali się.
2. Naciśnąć i obrócić pokrętkę wybranego palnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do ustawienia go w żądanym położeniu. Płomień zostanie zapalony w sposób automatyczny i po kilku sekundach zaświeci się wskaźnik strefy grzejnej.

Jeśli palnik nie zapala się, odczekać co najmniej jedną minutę przed ponowną próbą zapalenia.

Wskazówka: Jeśli po naciśnięciu wyłącznika głównego nie zostanie zapalony żaden z palników, po upływie trzech minut urządzenie wyłącza się w sposób automatyczny.

System zabezpieczający

Wszystkie strefy grzejne są wyposażone w mechanizm zabezpieczający (termopara).



W przypadku zgaszenia palnika podczas działania (np. na skutek przeciągu), urządzenie automatycznie zapala płomień w strefie grzejnej.

Jeżeli ponowne zapalenie płomienia nie udaje się (np. z powodu resztek potraw znajdujących się w palniku), dopływ gazu do tego palnika zostaje przerwany i miga wskaźnik strefy grzejnej palnika. Obrócić pokrętkę sterowania do położenia 0 i zapoznać się z rozdziałem *Wskazania dotyczące działania i komunikaty o błędach*.

Wyłączanie

Gaszenie palnika: Obrócić pokrętkę w prawo, aż do położenia wyłączenia.

Wyłączanie płyty kuchenki: po zakończeniu gotowania, obrócić wszystkie pokrętki do położenia 0 i wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Wskaźnik wyłącznika głównego gaśnie.

Funkcja gaszenia automatycznego

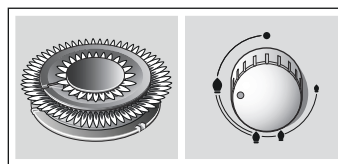
Po sześciu godzinach działania, urządzenie wyłącza się w sposób automatyczny. Ustawić wszystkie pokrętki w położeniu 0; palniki urządzenia mogą zostać ponownie włączone.

Zakres mocy gotowania

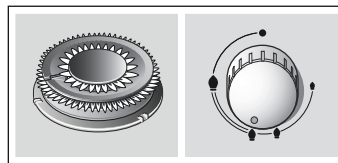
Pokrętki stopniowe umożliwiają regulację mocy gotowania w zakresie od poziomu maksymalnego do poziomu minimalnego.

Położenie	●	Pokrętkę zakręcone
Płomień duży	☀	Maksymalne otwarcie lub moc i zapalenie elektryczne
Płomień mały	💧	Minimalne otwarcie lub moc

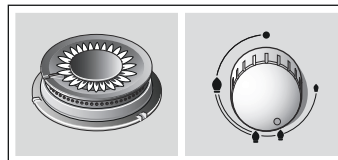
W palnikach o podwójnym wieńcu płomienia z oddzielną regulacją, istnieje możliwość regulowania w sposób niezależny płomienia wewnętrznego i zewnętrznego. Dostępne zakresy mocy gotowania:



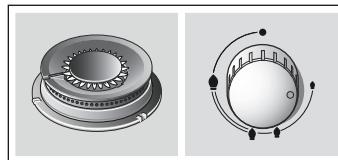
Płomień zewnętrzny i wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień zewnętrzny - moc minimalna, płomień wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień wewnętrzny - moc maksymalna.



Płomień wewnętrzny - moc minimalna.

Wskaźnik działania i ciepła resztkowego

Wszystkie strefy posiadają wskaźnik działania i ciepła resztkowego, który zaczyna się świecić po zapaleniu płomienia w odpowiedniej strefie grzejnej.

Po wyłączeniu strefy grzejnej, wskaźnik ciepła resztkowego pozostaje zapalony, wskazując, że w danej strefie utrzymuje się wysoka temperatura. Nie dotykać strefy grzejnej, gdy wskaźnik jest zapalony.

Po upływie pewnego czasu wskaźnik ciepła resztkowego zgaśnie, wskazując, że temperatura w danej strefie grzejnej obniżyła się i nie jest już wysoka. Należy następnie uważać podczas dotykania urządzenia, by uniknąć poparzeń, gdyż istnieje możliwość, że strefa grzejna jeszcze całkowicie nie ostygła.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Płyta kuchenki jest wyposażona w system zabezpieczenia przed ewentualnym przegrzaniem, mający na celu ochronę instalacji elektronicznej. W przypadku przegrzania, wyłącza on wszystkie palniki. Zaczynają wówczas migać wskaźniki działania wszystkich palników i wyłącznika głównego.

Obrócić wszystkie pokrętki do położenia 0. Odczekać do chwili, gdy urządzenie wystarczająco się ochłodzi i zgaśnie wskazanie dotyczące działania głównego wyłącznika. Teraz można ponownie włączyć urządzenie w zwykły sposób. Migające szybko wskazania dotyczące działania palnika gasną lub zmieniają się na wskazanie ciepła resztkowego.

Funkcja zabezpieczenia dzieci

Włączanie funkcji zabezpieczenia dzieci:

1. Wyłączyć płytę kuchenki za pomocą wyłącznika głównego ①.
2. Przytrzymać wciśnięty wyłącznik funkcji zabezpieczenia dzieci —○ przez kilka sekund, aż zapali się wskaźnik funkcji zabezpieczenia dzieci. Od tej chwili nie można włączyć płyty kuchenki.

Wyłączanie funkcji zabezpieczenia dzieci:

Przytrzymać wciśnięty wyłącznik funkcji zabezpieczenia dzieci —○ przez kilka sekund, aż zapali się wskaźnik wyłącznika głównego. Od tej chwili można w sposób zwykły włączyć płytę kuchenki.

Uwagi

Urządzenie nie będzie działało, jeśli nie będzie podłączone do sieci elektrycznej lub jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu elektrycznego.

Lekki gwizd słyszalny podczas pracy palnika jest zjawiskiem naturalnym.

Na początku eksploatacji, normalnym zjawiskiem jest wydzielanie specyficznego zapachu przez urządzenie. Jest to zjawisko nieszkodliwe i nie wynika z usterki urządzenia. Z czasem, zjawisko to zaniknie.

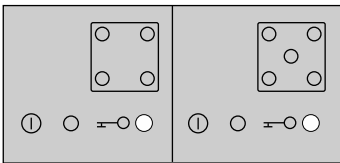
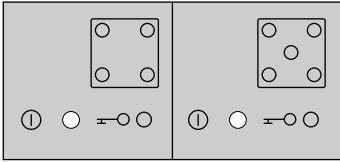
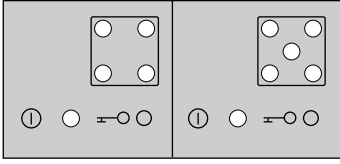
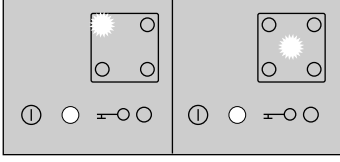
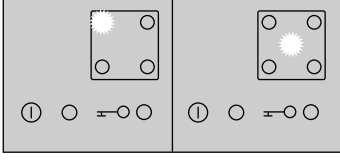
Płomień w kolorze pomarańczowym jest zwykłym zjawiskiem, spowodowanym obecnością pyłu w otoczeniu, płynów rozlanych na płycie kuchenki, itp.

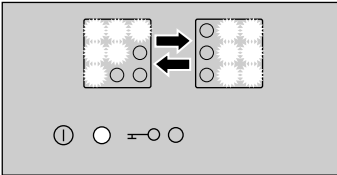
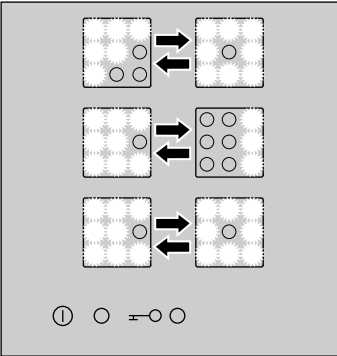
Należy dbać o idealną czystość. Jeżeli świece są zanieczyszczone, iskrownik jest niesprawny. Co pewien czas świece należy czyścić szczoteczką wykonaną z materiału innego niż metal. Należy pamiętać, aby nie narażać świec na silne uderzenia.

Rady dotyczące gotowania

Palnik	Bardzo mocny – Mocny	Średni	Słaby
Palnik wok	Doprowadzanie do wrzenia, gotowanie, smażenie, przyrumienianie, paelle, dania kuchni azjatyckiej (wok)	Podgrzewanie i utrzymywanie gorącej temperatury: dania gotowe, dania gotowane	
Palnik szybki	Eskalopki, befsztyk, tortilla, dania smażone w głębokim tłuszczu	Ryż, beszamel, potrawka z mięsa	Gotowanie na parze: ryby, warzywa
Palnik pół-szybki	Ziemniaki na parze, świeże warzywa, zupy, makarony	Podgrzewanie i utrzymywanie gorącej temperatury gotowanych potraw oraz przygotowywanie delikatnych potraw duszonych	
Palnik pomocniczy	Gotowanie: dania duszone, ryż z mlekiem, karmel	Rozmrażanie i wolne gotowanie: warzywa, owoce, mrożonki	Topienie: masło, czekolada, żelatyna

Wskazania dotyczące działania i komunikaty o błędach

Wskaźniki	Wskazanie	Znaczenie
	Zapala się wskaźnik funkcji zabezpieczenia dzieci.	Funkcja zabezpieczenia dzieci włączona: naciśnięcie, przytrzymanie przez 4 sekundy, wyłącznik funkcji zabezpieczenia dzieci, w celu włączenia urządzenia.
	Wskaźnik wyłącznika głównego zapala się.	Urządzenie jest gotowe do pracy.
	Wskaźnik głównego wyłącznika i wskaźniki działania palników zapalają się.	Wszystkie palniki działają lub są jeszcze gorące.
	Wskaźnik wyłącznika głównego zapala się, natomiast wskaźnik działania jednego z palników miga.	Palnik nie mógł się ponownie zapalić (z powodu zabrudzenia, resztek potraw, nieprawidłowego założenia elementów palnika, silnego przeciągu).
	Wskaźnik wyłącznika głównego jest zgaszony, natomiast wskaźnik działania jednego z palników miga.	Wykonano nieprawidłową operację: pokrętko sterowania zostało otwarte bez wcześniejszego wciśnięcia wyłącznika głównego. Funkcja automatycznego wyłączania: urządzenie działało przez ponad sześć godzin.

Wskaźniki	Wskazanie	Znaczenie
	Wskaźnik głównego wyłącznika zapala się i wskaźniki działania palników kolejno migają.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem: obrócić wszystkie pokręta do położenia 0 i poczekać, aż urządzenie ochłodzi się i zgasną wskaźniki działania lub zapali się wskaźnik ciepła resztkowego.
	Wskaźnik głównego wyłącznika jest zgaszony, natomiast wszystkie wskaźniki działania kolejno migają.	Błąd instalacji elektronicznej: obrócić wszystkie pokręta do położenia 0 i zainicjalizować urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Jeśli wskaźniki nadal będą migać, skontaktować się z Serwisem Technicznym.

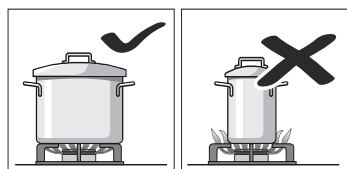
Naczynia do gotowania

Odpowiednie naczynia

Palnik	Minimalna średnica naczynia	Maksymalna średnica naczynia
Palnik wok	22 cm	- cm
Palnik szybki	22 cm	26 cm
Palnik półszybki	14 cm	20 cm
Palnik pomocniczy	12 cm	16 cm

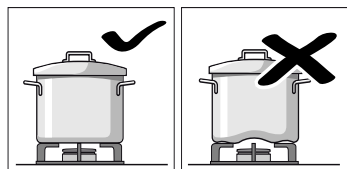
Uwagi dotyczące obsługi

Poniższe wskazówki pomogą Państwu zaoszczędzić energię oraz zapobiec uszkodzeniu naczyń:



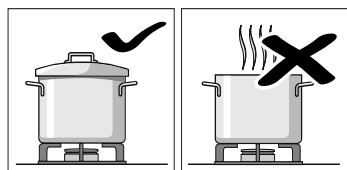
Używać naczyń o wielkości dostosowanej do danego palnika.

Nie używać małych naczyń na dużych palnikach. Płomień nie powinien dotykać bocznych ścianek naczynia.

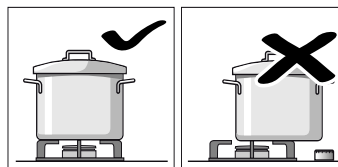


Nie należy używać odkształconych naczyń, które stoją w sposób niestabilny na płycie kuchenki i mogą się przewrócić.

Należy stosować wyłącznie naczynia o płaskim i grubym dnie.

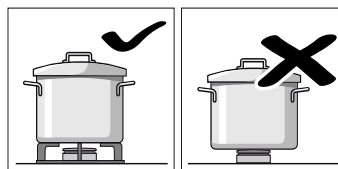


Nie gotować bez przykrycia lub z częściowo odsuniętą pokrywką, gdyż w ten sposób niepotrzebnie zużywa się część energii.



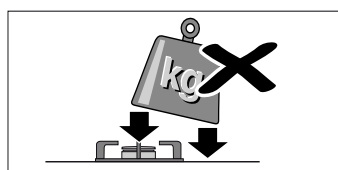
Umieszczać naczynie na palniku w położeniu dokładnie centrycznym. W przeciwnym razie może się ono wywrócić.

Nie stawiać dużych naczyń na palnikach blisko pokręteł. Może to spowodować uszkodzenie pokręteł na skutek wysokiej temperatury.



Stawiać naczynia na rusztach, w żadnym wypadku nie stawiać ich bezpośrednio na palniku.

Przed użyciem palników sprawdzić, czy ruszty i nakładki palników są prawidłowo założone.



Naczynia znajdujące się na płycie kuchenki powinny być przestawiane z zachowaniem ostrożności.

Nie należy uderzać w płytę kuchenki ani umieszczać na niej bardzo ciężkich przedmiotów.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Po ostygnięciu urządzenia, oczyścić je przy użyciu gąbki i wody z mydłem.

Po każdorazowym użyciu, odczekać, aż palnik ostygnie i oczyścić powierzchnię wszystkich jego elementów. Nawet najdrobniejsze zanieczyszczenia (resztki potraw, krople tłuszczu, itp.) pozostawione na płycie kuchenki przylgną do niej, co utrudni ich usunięcie. Aby zapewnić prawidłowe wydobywanie się płomienia, otwory i rowki palnika powinny być czyste.

Na skutek przesuwania niektórych naczyń mogą pozostać ślady metalu na rusztach.

Oczyścić palniki i ruszty wodą z mydłem, pocierając niemetalową szcoteczką.

Jako alternatywne rozwiązanie, można umyć ruszty w zmywarce do naczyń. Zastosować detergent zalecany przez producenta zmywarki do naczyń. W przypadku dużego zabrudzenia, zaleca się, aby wykonać wstępne czyszczenie rusztów.

Nie myć nakładek palników w zmywarce do naczyń.

Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia rusztów wyposażonych w gumowe podkładki. Jeśli podkładki odpadną, ruszt może porysować płytę kuchenki.

Zawsze dokładnie osuszać palniki i ruszty. Obecność kropli wody lub wilgotnych miejsc na początku gotowania może spowodować uszkodzenie emalii.

Po oczyszczeniu i wysuszeniu palników, sprawdzić, czy nakładki są prawidłowo założone na dyfuzor.

Uwaga!

- Nie używać urządzeń do czyszczenia parowego. Mogłoby to spowodować uszkodzenie płyty kuchenki.
- Nigdy nie używać środków o właściwościach ściernych, stałych zmywaków, ostrych przedmiotów, noży itp. do usunięcia zaschniętych resztek potraw z powierzchni płyty kuchenki.
- Nie używać noży, skrobaków lub podobnych narzędzi do czyszczenia połączenia elementu szklanego z ozdobnymi elementami palników, profilami metalowymi bądź pokrywki szklanej lub aluminiowej (jeśli urządzenie jest w nie wyposażone).

Konserwacja

Natychmiast usuwać rozlane płyny. W ten sposób zapobiegnie się przyklejeniu resztek potraw i uniknie się wykonywania niepotrzebnych czynności.

Nie należy przesuwac naczyń po szkło, gdyż mogą je one zarysować. Z tego samego powodu nie należy dopuszczać, aby na szklany element upadały twarde lub spiczaste przedmioty. Nie należy uderzać w brzegi płyty kuchenki.

Ziarnka piasku (które sypią się na przykład podczas oczyszczania warzyw) powodują zarysowanie szklanego elementu.

Roztopiony cukier lub produkty spożywcze o wysokiej zawartości cukru, rozlane na powierzchni płyty, należy natychmiast usunąć ze strefy grzejnej za pomocą szklanego skrobaka.

Rozwiązywanie nietypowych sytuacji

Sposób rozwiązywania problemów w niektórych nietypowych sytuacjach jest bardzo prosty. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego, należy wziąć pod uwagę następujące rady:

Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Funkcje elektryczne urządzenia nie działają.	Uszkodzony bezpiecznik.	Sprawdzić bezpiecznik w głównej skrzynce bezpieczników i wymienić go, jeżeli jest uszkodzony.
	"Wyskoczył" wyłącznik termomagnetyczny lub różnicowo-prądowy.	Sprawdzić na głównej tablicy rozdzielczej, czy nie "wyskoczył" wyłącznik termomagnetyczny lub różnicowo-prądowy.
Funkcja zapalania automatycznego nie działa.	Możliwe, że między świecami zapłonowymi a palnikami znajdują się resztki potraw lub pozostałości po czyszczeniu.	Przestrzeń między świecą zapłonową a palnikiem powinna być czysta.
	Palniki są mokre.	Starannie osuszyć nakładki palnika.
	Nakładki palnika są nieprawidłowo założone.	Sprawdzić, czy nakładki palnika są prawidłowo założone.
	Urządzenie nie jest podłączone do uziemienia, jest podłączone nieprawidłowo lub uziemienie jest nieprawidłowo wykonane.	Proszę skontaktować się z instalatorem.
Płomień wydobywający się z palnika jest nierówny.	Elementy palnika są nieprawidłowo założone.	Założyć prawidłowo elementy palnika na odpowiednim palniku.
	Rowki palnika są zabrudzone.	Oczyścić rowki palnika.
Strumień gazu wydobywa się w nienaturalny sposób lub nie wydobywa się wcale.	Dopływ gazu jest odcięty przez zawory pośrednie.	Otworzyć ewentualne pośrednie zawory dopływu gazu.
	Jeżeli kuchenka zasilana jest gazem z butli, sprawdzić, czy butla nie jest pusta.	Wymienić butlę.

Anomalia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
W kuchni czuć zapach gazu.	Jeden z kurków jest otwarty.	Zakręcić kurki.
	Nieprawidłowe złącze butli.	Sprawdzić, czy złącze butli z gazem jest całkowicie szczelne.
	Możliwy wyciek gazu.	Zamknąć główny dopływ gazu, wywietrzyć pomieszczenie i niezwłocznie powiadomić technika uprawnionego w zakresie przeglądu i certyfikacji instalacji gazowej. Przed ponownym użyciem, sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w instalacji lub w urządzeniu.
Palnik gaśnie natychmiast po puszczeniu pokrętki.	Rowki palnika są zabrudzone.	Oczyszczyć rowki palnika.
Zapala się wskaźnik funkcji zabezpieczenia dzieci.	Po przerwie w dostawie prądu elektrycznego lub spadku napięcia, zostało przywrócone zasilanie.	Wyłączyć funkcję zabezpieczenia dzieci. Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Serwis techniczny

W przypadku zwrócenia się o pomoc do naszego Serwisu Technicznego, należy podać numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia, umieszczonej w dolnej części płyty kuchenki; są również zamieszczone na etykiecie w instrukcji obsługi.

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

PL 801 191 534

Warto zaufać kompetencjom producenta. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi do danego urządzenia.

Warunki gwarancji

Jeśli mimo starań producenta, urządzenie będzie posiadało jakieś uszkodzenie lub nie będzie spełniało wymaganych norm jakości, prosimy nas o tym bezzwłocznie poinformować. Gwarancja zachowuje ważność tylko w przypadku, gdy w mechanizmie urządzenia nie były dokonywane żadne modyfikacje, a urządzenie było używane zgodnie z przeznaczeniem.

Warunki gwarancji mające zastosowanie to warunki ustalone przez przedstawicielstwo naszej firmy w kraju, w którym dokonano zakupu. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w punktach sprzedaży. Aby skorzystać z gwarancji, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu urządzenia.

Z zastrzeżeniem prawa do wprowadzania zmian.

Informacje o opakowaniu i postępowaniu ze zużyтым urządzeniem

Jeżeli na tabliczce znamionowej urządzenia pojawia się symbol , należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów, które gwarantują skuteczne zabezpieczenie podczas transportu. Materiały te w pełni podlegają recyklingowi, dzięki czemu ogranicza się ich negatywny wpływ na środowisko naturalne. Zachęcamy Państwa do włączenia się w ochronę środowiska naturalnego poprzez postępowanie zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- wyrzucić opakowanie do odpowiedniego pojemnika przeznaczonego na artykuły do recyklingu,
- przed pozbyciem się zużytego urządzenia, należy wyłączyć go z użytkowania. Informacje o adresie najbliższego punktu zbiórki materiałów podlegających recyklingowi, gdzie należy przekazać zużyte urządzenie, uzyskają Państwo w lokalnej placówce administracji publicznej,
- nie należy wylewać do zlewu oleju używanego do smażenia. Zaleca się, aby zlać olej do zamkniętego naczynia i przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, umieścić w pojemniku na śmieci (olej zostanie wylany do kontrolowanego ścieku; nie jest to wprowadzić najlepsze rozwiązanie, lecz dzięki niemu unikamy skażenia wody).

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY



9000818497 c